



Dear Resident:

Your address has been selected to participate in the **National Crime Victimization Survey**. The survey collects information about the type and amount of crime committed against people in the United States. The U.S. Census Bureau conducts this survey on behalf of the U.S. Department of Justice.

Since many crimes are never reported to the police, information from this survey is used to get a more complete picture of crime occurring in our country. The information you provide will give a better understanding of crime and its impact on victims. The survey results are used to develop programs to aid crime victims and prevent crime.

**The success of this survey depends on your participation.** We cannot substitute another address for yours. Your address is part of a scientifically selected sample of addresses chosen throughout the country. Your answers represent hundreds of other households like yours. Your participation is important even if you have not experienced any crime. By law, the Census Bureau can only use your responses to produce statistics. No information about you or your household can be identified from these statistics.

Answers to frequently asked questions are on the back of this letter. If you would like further information, visit our Web site at <https://www.census.gov/programs-surveys/ncvs.html>.

You do not need to take any action at this time. A Census Bureau representative will contact you soon to ask your household to complete the survey.

Thank you for your participation.

Sincerely,

Steven D. Dillingham  
Director

### What is the National Crime Victimization Survey?

This survey collects data about experiences with crime, both reported and not reported to the police. Periodically, the survey includes additional topics such as crime in schools, contacts with law enforcement, and identity theft.

### How was I selected for this survey?

The U.S. Census Bureau chose your address, not you personally, to participate in this survey. We randomly selected a sample of addresses across the country to represent the entire population. We need a response from all persons 12 or older in sampled homes to get a complete picture of the types and amount of crime happening in the United States.

### Will information I provide be confidential? Is this survey required by law?

The Census Bureau is required by law to protect your information. The Census Bureau is not permitted to publicly release your responses in a way that could identify you or your household. We are conducting this survey for the Bureau of Justice Statistics of the U.S. Department of Justice under the authority of law (Title 13, United States Code (U.S.C.), Section 8). The Bureau of Justice Statistics is authorized to collect this survey information by law (Title 34, U.S.C., Section 10132). Federal law protects your privacy and keeps your answers confidential (Title 13, U.S.C., Section 9 and Title 34, U.S.C., Sections 10231 and 10134). Per the Federal Cybersecurity Enhancement Act of 2015, your data are protected from cybersecurity risks through screening of the systems that transmit your data. This collection has been approved by the Office of Management and Budget (OMB Number: 1121-0111; Expiration Date: 02/28/2022). If this number were not displayed, we could not conduct this survey. Your voluntary participation in this survey is important; however, you may decline to answer any or all questions.

### How are the data used?

Data from this survey provide information on many topics related to crime and victimization, including crime in schools, trends in violent crime, costs of crime, and the response of law enforcement to reports of victimization. Examples of reports, tables, and charts that use data from the survey are on the Bureau of Justice Statistics' Web site at <https://www.bjs.gov>.

### How long will it take?

We expect the interview to take about 25 minutes. Your interview may be somewhat shorter or longer than this depending on your circumstances. If you have any comments about this survey or have recommendations for reducing its length, send them to the Chief, Victimization Statistics Unit, Bureau of Justice Statistics, Washington, DC 20531.

### I thought that the Census Bureau only counts people every 10 years. What is the Census Bureau doing now?

Besides the decennial census, we collect many different kinds of information through other censuses and surveys. These surveys provide current information on such topics as housing, crime, unemployment rates, health, business, economics and education.

### How can I find out more about this survey?

For more information, please visit our Web site at <https://www.census.gov/programs-surveys/ncvs.html> or contact the Regional Office for your state at the number listed below:

<i>State</i>	<i>Phone Number</i>	<i>Regional Office</i>
AL, FL, GA, LA, MS, NC, SC	1-800-424-6974 EXT. 53943	Atlanta
AR, IL, IN, IA, MI, MN, MO, WI	1-800-865-6384	Chicago
AZ, CO, KS, MT, NE, NM, ND, OK, SD, TX, UT, WY	1-800-852-6159	Denver
AK, CA, HI, ID, NV, OR, WA	1-800-992-3530	Los Angeles
CT, ME, MA, NH, NJ, NY, RI, VT	1-800-991-2520	New York
DE, DC, KY, MD, OH, PA, TN, VA, WV	1-800-262-4236	Philadelphia



Estimado Residente:

Su dirección ha sido seleccionada para participar en la **Encuesta Nacional de Víctimas de Delitos**. Esta encuesta recopila información acerca del tipo de crimen y la cantidad de delitos que se cometen contra las personas en los Estados Unidos. La Oficina del Censo de los EE.UU. lleva a cabo esta encuesta por parte del Departamento de Justicia de los EE.UU.

Debido a que muchos delitos nunca son reportados a la policía, la información recopilada en esta encuesta será usada para obtener un panorama más completo del crimen que ocurre en nuestro país. La información que usted proporciona nos ayudará para mejor entender el crimen y el impacto que tiene a las víctimas. Los resultados de la encuesta son usados para desarrollar programas que ayudan a las víctimas del crimen y para prevenirlo.

**Su participación es muy importante porque garantiza que los resultados de la encuesta estén completos y sean confiables.** No podemos reemplazar su dirección por otra. Su dirección forma parte de una muestra estadística de hogares seleccionadas en el país. Sus respuestas representan miles de hogares como el suyo. Su participación es importante, aún si no ha sido víctima de un crimen. Por ley, la Oficina del Censo solamente puede usar sus respuestas para producir estadísticas. La información que nos proporciona acerca de usted o su hogar no podrá ser identificada al producir estadísticas.

Al reverso de esta carta puede leer las respuestas a preguntas que frecuentemente recibimos. No necesita hacer nada en este momento. Un representante del Censo se pondrá en contacto con usted para pedir la participación de su hogar en la encuesta.

Gracias por su participación.

Atentamente,

A handwritten signature in black ink that reads "Steven D. Dillingham".

Steven D. Dillingham  
Director

### **¿Qué es la Encuesta Nacional de Víctimas de Delitos?**

Esta encuesta recopila datos sobre las experiencias con el crimen, ambos reportados y no reportados a la policía. Periódicamente, la encuesta incluye temas adicionales tales como crimen en las escuelas, el contacto con las agencias de orden público, y el robo de la identidad.

### **¿Cómo fui seleccionado(a) para esta encuesta?**

La Oficina del Censo de los Estados Unidos seleccionó su dirección, no a usted personalmente, para participar en esta encuesta. Elegimos una muestra de direcciones para representar todas las áreas de los Estados Unidos. Necesitamos la participación de todas las personas de 12 años y mayor en las direcciones elegidas para ver un panorama completo del tipo de crimen y la cantidad de delitos ocurriendo en los Estados Unidos.

### **¿Será confidencial la información que proporcioné? ¿Es esta encuesta obligatoria por ley?**

La Oficina del Censo de los EE.UU. está obligada por ley a proteger su información. A la Oficina del Censo no se le permite divulgar sus respuestas de manera que usted o su hogar pudiera(n) ser identificado(a)(s). Llevamos a cabo esta encuesta para la Oficina de Estadísticas de Justicia del Departamento de Justicia de los Estados Unidos bajo la autorización de la ley (Titulo 13, Código de los Estados Unidos (U.S.C.), Sección 8). La Oficina de Estadísticas de Justicia está autorizada para recopilar información en esta encuesta por ley (Titulo 34, U.S.C., Sección 10132). La ley federal proteja su privacidad y mantiene su información confidencial (Titulo 13, U.S.C., Sección 9 y Titulo 34, U.S.C., Sección 10231 y 10134). En conformidad con la Ley para el Fortalecimiento de la Seguridad Cibernética Federal del 2015, sus datos están protegidos contra los riesgos de seguridad cibernética mediante los controles aplicados a los sistemas que los transmiten. Esta recopilación de información ha sido aprobada por la Oficina de Administración y Presupuesto (OMB, por sus siglas en inglés) (Número de OMB: 1121-0111; fecha de expiración: 02/28/2022). De no mostrarse este número, no podríamos realizar esta encuesta. Su participación voluntaria a esta encuesta es importante, pero puede decidir no contestar alguna o ninguna de las preguntas.

### **¿Cómo se usan los datos?**

Los datos de esta encuesta proveen información acerca de varios temas relacionadas con el crimen y casos de las víctimas de delitos, incluyendo crimen en las escuelas, las tendencias de los delitos de violencia, el costo de los delitos y la respuesta de las agencias de orden público a las denuncias de los casos de las víctimas de delitos. Hay ejemplos de los reportes, tablas y gráficas donde se usan los datos de esta encuesta en el sitio web de la Oficina de Estadísticas de Justicia en <https://www.bjs.gov>.

### **¿Cuánto tiempo durará esta encuesta?**

Esperamos que la entrevista durará aproximadamente 25 minutos. Su entrevista tal vez será menos o durará más tiempo dependiendo en su situación. Si tiene algún comentario acerca de esta encuesta o tiene recomendaciones para reducir el tiempo de completar la encuesta, envíalos(as) a Chief, Victimization Statistics Unit, Bureau of Justice Statistics, Washington, DC 20531.

### **Pensé que la Oficina del Censo solo tiene operaciones cada diez años. ¿Qué hace el Censo ahora?**

Además del censo decenal, la Oficina del Censo recopila diferentes tipos de información a través de otros censos y encuestas. Estas encuestas proveen información actual sobre temas tal como las viviendas, el crimen, tasas de empleo, la salud, los negocios, la economía, y la educación.



美国人口普查局局长寄语.....

亲爱的住户：

我们抽中您的住所参与**全国犯罪受害情况调查**。该调查收集针对美国境内居民的犯罪类型和数量的相关信息。美国人口普查局代表美国司法部进行此次调查。

鉴于警方接报的犯罪案件数量远低于实际数量，我们将通过此次调查收集的信息全面掌握我国的案发情况。您提供的信息将让我们深入了解犯罪情况及其对受害者的影响。我们将根据调查结果制定计划，援助犯罪受害者和预防犯罪行为。

**此次调查的成功有赖您的参与**。我们只能让您按这个住所参与调查。我们用一种科学采样法在全国范围内抽选参与人，您是其中之一。您的回答可以帮助我们了解几百个类似家庭的想法。您的参与很重要，即使您未曾受害于任何犯罪行为。根据法律规定，人口普查局只能用您的回答制作统计报告。此类统计报告不会包含您或家人的可识别信息。

常见问题解答详见本函背面。您暂时无需做任何事情。不久就会有人口普查局的代表联系您，请您的家人完成此项调查。

感谢您的参与。

### 什么是全国犯罪受害情况调查？

此项调查收集全国性犯罪遭遇经历，警方接报与未接报的都算。此类调查偶尔收集其他信息，如校园犯罪、与执法机构的联系以及身份盗用。

### 如何被选中参与这项调查的？

美国人口普查局根据您的住所，而不是您个人抽中您参与调查。我们从全国所有住所中随机选出一群人，代表所有居民参与调查。我们要求被选中参与调查的住户家中年满 12 岁的人士都作答，以便全面掌握发生在美国境内的犯罪类型和数量。

### 会对我提供的信息进行保密处理吗？这是一项法定调查吗？

法律规定人口普查局必须保护您的信息。人口普查局不能以可识别您或家人的身份的方式公开发布您的答案。我们根据《美国法典》（U.S.C.）第 13 篇第 8 条赋予的权限，代表美国司法部司法统计局开展此项调查。《美国法典》第 34 篇第 10132 条赋权司法统计局收集该项调查的信息。联邦法律《美国法典》第 13 篇第 9 条和第 34 篇第 10231 条和 10134 条保护您的隐私，保障答案的保密性。根据《2015 年联邦网络安全促进法案》，我们将筛选数据传输系统使您的数据无网络安全风险之虞。此次信息采集活动已经管理和预算办公室批准（OMB 编号：1121-0111）。不显示这个编号就不能开展此项调查。您的自愿参与对此次调查很重要，但您可以拒绝回答个别或全部问题。

### 这些数据将作何用途？

可以根据此次调查获取的信息了解许多犯罪和受害问题，包括校园犯罪、暴力犯罪倾向、犯罪成本、以及执法机构如何应对受害者报案。您可浏览司法统计局的网站 <https://www.bjs.gov>，查阅一些根据此次调查获取的数据编制的报告、表格和图表范例。

### 要花多少时间？

我们预计要花 25 分钟作答。实际时间有长有短，要看您的具体情况而定。对此次调查有任何意见或建议缩短作答时间的，都可以致函 Chief, Victimization Statistics Unit, Bureau of Justice Statistics, Washington, DC 20531。

### 我以为人口普查局每 10 年才进行一次人口普查。

#### 人口普查局现在做什么？

除了十年一次的人口普查，我们还通过其他普查和调查收集多种不同信息。这些调查提供住房、犯罪、失业率、健康、商业、经济和教育等方面的最新信息。



美国人口普查局局长寄语.....

亲爱的住户：

我们抽中您的住所参与**全国犯罪受害情况调查**。该调查收集针对美国境内居民的犯罪类型和数量的相关信息。美国人口普查局代表美国司法部进行此次调查。

鉴于警方接报的犯罪案件数量远低于实际数量，我们将通过此次调查收集的信息全面掌握我国的案发情况。您提供的信息将让我们深入了解犯罪情况及其对受害者的影响。我们将根据调查结果制定计划，援助犯罪受害者和预防犯罪行为。

**此次调查的成功有赖您的参与**。我们只能让您按这个住所参与调查。我们用一种科学采样法在全国范围内抽选参与人，您是其中之一。您的回答可以帮助我们了解几百个类似家庭的想法。您的参与很重要，即使您未曾受害于任何犯罪行为。根据法律规定，人口普查局只能用您的回答制作统计报告。此类统计报告不会包含您或家人的可识别信息。

常见问题解答详见本函背面。您暂时无需做任何事情。不久就会有人口普查局的代表联系您，请您的家人完成此项调查。

感谢您的参与。



### 什么是全国犯罪受害情况调查？

此项调查收集全国性犯罪遭遇经历，警方接报与未接报的都算。此类调查偶尔收集其他信息，如校园犯罪、与执法机构的联系以及身份盗用。

### 如何被选中参与这项调查的？

美国人口普查局根据您的住所，而不是您个人抽中您参与调查。我们从全国所有住所中随机选出一群人，代表所有居民参与调查。我们要求被抽中参与调查的住户家中年满 12 岁的人士都作答，以便全面掌握发生在美国境内的犯罪类型和数量。

### 会对我提供的信息进行保密处理吗？这是一项法定调查吗？

法律规定人口普查局必须保护您的信息。人口普查局不能以可识别您或家人的身份的方式公开发布您的答案。我们根据《美国法典》（U.S.C.）第 13 篇第 8 条赋予的权限，代表美国司法部司法统计局开展此项调查。《美国法典》第 34 篇第 10132 条赋权司法统计局收集该项调查的信息。联邦法律《美国法典》第 13 篇第 9 条和第 34 篇第 10231 条和 10134 条保护您的隐私，保障答案的保密性。根据《2015 年联邦网络安全促进法案》，我们将筛选数据传输系统使您的数据无网络安全风险之虞。此次信息采集活动已经管理和预算办公室批准（OMB 编号：1121-0111）。不显示这个编号就不能开展此项调查。您的自愿参与对此次调查很重要，但您可以拒绝回答个别或全部问题。

### 这些数据将作何用途？

可以根据此次调查获取的信息了解许多犯罪和受害问题，包括校园犯罪、暴力犯罪倾向、犯罪成本、以及执法机构如何应对受害者报案。您可浏览司法统计局的网站 <https://www.bjs.gov>，查阅一些根据此次调查获取的数据编制的报告、表格和图表范例。

### 要花多少时间？

我们预计要花 25 分钟作答。实际时间有长有短，要看您的具体情况而定。对此次调查有任何意见或建议缩短作答时间的，都可以致函 Chief, Victimization Statistics Unit, Bureau of Justice Statistics, Washington, DC 20531。

### 我以为人口普查局每 10 年才进行一次人口普查。

#### 人口普查局现在做什么？

除了十年一次的人口普查，我们还通过其他普查和调查收集多种不同信息。这些调查提供住房、犯罪、失业率、健康、商业、经济和教育等方面的最新信息。